

KITA- KOORDINATION COORDINATION DE LA KITA

Der Bedarf der Eltern wird erfasst durch den Fragebogen (Elternselbstauskunft) auf der Rückseite. Diese Fragebögen liegen an verschiedenen Stellen der Stadt aus (Jobcenter, Kindergarten, Behörden, Beratungsstellen, Kinder und Jugendeinrichtungen).

Le besoin des parents sera pris en compte à travers le questionnaire (information personnelle sur les parents) au verso.

Ces questionnaires sont disponible dans différents points de la ville (Job Center, maternelle, les centres, mairies ,services de consultation et les centres de jeunes).



ELTERNSELBSTAUSKUNFT (Ist noch keine Anmeldung, nur eine Bedarfsmeldung)

INFORMATION PERSONNELLE SUR LES PARENTS (ceci n'est pas encore une inscription, seulement une requisition.



JUGENDAMT

verwaltet Freimeldung, informiert Kita

OFFICE DE LA JEUNESSE

gère l'enregistrement libre et informe la kita



aufnehmende Kita informiert die Eltern

La kita qui accueil informe les parents

Elternselbstauskunft / Infomation personnelle sur les parents

Ich/Wir benötige(n) zum _____ einen Platz in einem Kindergarten. *Bitte in lateinischer Schrift ausfüllen!

Je/Nous demande/demandons une place à l'école pour notre enfant pour _____

*S'il vous plaît veuillez remplir en lettres latines

Kind / Enfant		
Name	Nom	
Adresse	Adresse	
Geburtstag	Jour de naissance	
Frères et soeurs	Name / Nom	Geburtsdatum / Date de naissance
Geschwisterkinder 1:		
Geschwisterkinder 2:		
Geschwisterkinder 3:		

Mutter / Mère		
Name	Nom	
Adresse	Adresse	
Telefon	Téléphone	

Vater / Père		
Name	Nom	
Adresse	Adresse	
Telefon	Téléphone	

Auskunft über das Gesuch / Information sur la demande	
Gewünschter Stadtteil Quartier souhaité	
Beginn Integrationskurs, Maßnahme, Arbeit Début des cours d'intégration, mesure, travail	
Vermittelnde Kontaktperson Contact de la personne médiatrice	

Ich versichere / Wir versichern, dass die vorstehenden Angaben richtig und vollständig sind.

Die vorstehenden Angaben dürfen von den zuständigen Stellen des Jugendamtes zu Zwecken des Platznachweises und der Planung erhoben, verarbeitet und genutzt werden. Für Planungszwecke und für statistische Auswertungen sind die erhobenen Daten zu anonymisieren.

Je certifie / Nous certifions que les informations ci-dessus sont exacts et completes.

Les informations ci-dessus peuvent être recueillis par les organes compétents de l'office de la jeunesse dans le but de la preuve et la planification en cours, traitées et utilisées.

Aux fins de planification et pour l'analyse statistique, les données recueillies sont anonymisées.

Datum der Antragstellung / Date de la demande

Antragsteller/in:

Antragsteller/in:

Candidat/e

Candidat/e